

Periodico Gratuito

# IL VICINO

## FOCUS

Le grandi epidemie della storia

## SPORT

L'Azzurra Ceprini promuove il basket

## FENOMENO

Snob come Paolo Conte

## ITINERARY

Il giardino dei tesori

## RUBRICHE

Salute in movimento  
L'Ortopedico consiglia  
Le briciole della Lù  
Tutto nozze  
Impresa e Fisco  
**NEW** Si viaggiare

## INFO SALUTE

Farmacia Erboristeria  
La psicologa risponde  
Shiatsu e benessere  
Amici del Cuore  
Abbadia Medica  
Nutrizione: i consigli dell'esperta



newarc ARCANGETTI

newarc@libero.it  
www.newarcmoda.it



Orvieto Scalo - Via Sette Martiri, 70/72 - 0763 301890

ELISABETTA FRANCHI  
**EA7**  
EMPORIO ARMANI  
JOHN RICH AND BROS  
WOOLRICH  
JACOB COHEN  
MICHAEL KORS

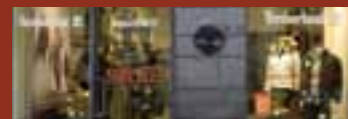
REBEL UNION  
MARELLA  
STONE ISLAND  
JACKSON  
**BOSS**  
HUGO BOSS



Porta d'Orvieto  
Via A. Costanzi, 59/A  
tel. 360 421577

**COLMAR**  
Calvin Klein Jeans

Timberland



Corso Cavour, 15/17  
0763 340614

il Vicino cerca "artisti"! ANCHE TU IN COPERTINA!!! manda la tua opera... a [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

# PORTA D'ORVIETO

**CENTRO COMMERCIALE** 

Shopping e risparmio  
vicino a te!

**DOMENICA**

**2**

novembre

dalle 17,00

## CREPES E NUTELLA!

Degustazione gratuita.

Fino a disponibilità della merce



**DOMENICA**

**16**

novembre

dalle 17,00

## TORTA DI COMPLEANNO

Festeggia con noi il nostro  
1° compleanno con  
deliziose fette di torta.

Fino a disponibilità della merce

In collaborazione con



**DOMENICA**

**23**

novembre

dalle 17,00

## OLIO NUOVO E VINO NOVELLO!

Degustazione gratuita.

Fino a disponibilità della merce



**DOMENICA**

**30**

novembre

dalle 17,30

## SPETTACOLO DI DANZA!

Esibizione di danza moderna.

In collaborazione con



TUTTE LE DOMENICHE  
dalle 9,00 alle 20,00

DAL LUNEDÌ AL SABATO  
dalle 8,30 alle 20,00



AUTOBUS LINEA 8  
con partenza da  
stazione FS Orvieto



PARCHEGGIO  
500 POSTI



BANCOMAT

VIA A. COSTANZI, 59  
ORVIETO



MAGAZINE

COMPAGNIA  
DELLA  
BELLEZZA

# 10 CAMBIO

*UNA FINESTRA SU DI ME*

**Monica & Romina**  
salone di bellezza

Orvieto · via degli eucalipti 13 · 0763 305722



BELLEZZA  
e COMFORT  
*antifreddo*



**FRANCO & RENATO**

Piazza del Commercio 15 ORVIETO SCALO Tel. 0763.301323  
piano rialzato accessibile con ascensore, scalata e scale mobili

# SOMMARIO

## Il Comprensorio

7



## Sport

16



## Notizie

28

## Fenomeno

31



## Itinerary

33



## INFOSALUTE

35

# IL VICINO

Direttore responsabile

Sergio Cesarini

Editore

Easymedia srl

Redazione

Claudio Dini, Lorenzo Grasso, Silvia Angeli, Cristina Dini, Leandro Tortolini, Letizia Baciarello.

Progetto grafico

Silvia Angeli

Impaginazione

Mariella Cosenza

Concessionaria pubblicità

Easymedia srl - Tel. e Fax 0763.393024

Stampa Graffietti Montefiascone (VT)

Registrazione al Tribunale di Orvieto n°4 del 29.07.05

[www.ilvicino.it](http://www.ilvicino.it) - [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

Per la pubblicità de IL VICINO

EASY MEDIA

Tel. e Fax 0763.393024

# COMPENSIORIO

di Lorenzo Grasso

## DAI PARCHEGGI AI RIFIUTI UNA CITTÀ CHE RESPINGE

**Respingente? Forse si** e non per colpa delle bellezze che ci sono state lasciate. Ma di problemi ce ne sono, legati soprattutto al come si sentono sia i turisti che i cittadini. Partiamo dai primi: i turisti. **Parcheggiare non è facile**, ci sono i due parcheggi a pagamento, vero, ma non ben segnalati (se sei dentro Orvieto è quasi impossibile sapere che esistono e trovarli, ve lo dice uno che viene interpellato sulla questione almeno una volta al giorno da tedeschi, francesi ed inglesi). Strisce blu? Un incubo: prezzi alti, no anzi altissimi, macchinette ancora a moneta e se non hai moneta diciamo che, usando un francesismo, ti attacchi. Le strisce bianche che si dividono tra libere (poche), per soli residenti centro storico, a disco orario (che va dai 30 minuti, che tu dimmi in 30 minuti cosa puoi mai riuscire a fare, alle due ore) farebbero impallidire chiunque. Facendo un rapido calcolo se sali sulla rupe e paghi il parcheggio, metti i soldi contati e corri quando sta per scadere l'orario per paura di beccare una multa, ti guardi tutto in fretta e pranzi o ceni con l'occhio all'orologio. Se, invece, sei un indigeno (chiamiamolo cittadino), parcheggi a cavolo nella speranza che il vigile di turno non ti faccia la multa. Se poi lavori ad Orvieto, fatti il segno della croce perché butterai parte dello stipendio in parcheggi visto che non sono previste agevolazioni per chi lavora qui. Credo che il fine ultimo sia vendere i posti parcheggio dei due sopra citati mega parcheggi, ma il gioco vale solo se chiudi Orvieto al traffico (aridanghete) ed è un cane che si morde la coda. Siamo destinati a passare metà della giornata a pensare alla nostra macchina, quanto ci costerà da

ferma mentre noi o lavoriamo o visitiamo un posto per una gita fuori porta. Diciamo che è abbastanza avvilente. **Ma la città si fa respingente** anche se chi ci vive si vede recapitare a casa **la nuova tassa sui rifiuti** che, per magia, è raddoppiata in un anno, dopo l'introduzione della differenziata. Ora, ne abbiamo scritto spesso, la differenziazione della mondezza dovrebbe portare un abbattimento delle tasse, ma non solo, dovrebbe creare ricchezza e far sì che alcuni servizi diventino gratis per i cittadini (in altri comuni è successo, vedi i libri gratis per i bambini o quasi azzeramento della tassa sui rifiuti stessi). Ora io mi domando, come molti del resto, e dico: come è possibile che non solo la rata non sia diminuita ma sia quasi raddoppiata nonostante la città la sera sia piena di sacchi di ogni colore e la mattina di camioncini della nettezza urbana (si chiama ancora così?) che corrono in tutte le strade del centro e non (pure ZTL via ci voglio mettere il carico!)? Ora non sono a conoscenza dei rapporti economici e di gestione che intercorrono tra la Sao e il Comune di Orvieto, ma so che i rifiuti generano soldi e questi soldi, almeno in parte dovrebbero ricadere sulla comunità. Una comunità che è stanca di pagare, pagare e non ricevere, non vedere i frutti degli sforzi che fa. E se è vera la notizia, ventilata o forse già in atto, dell'apertura di un terzo calanco, o del rimodellamento del secondo, con una serie di tecnicismi e inglesismi nel comunicato stampa Sao da far venire i capelli ritti a me che non li ho, allora se questa notizia è vera dovremmo, in primis chiedere un abbattimento della Tassa sui rifiuti visto l'aumento della vita di questa discarica che ci sorride dai nostri verdi, in parte ormai, monti.



## I NOSTRI SERVIZI

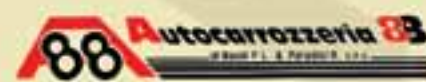
- Automobili sostitutive a disposizione del cliente.
- Banche di riscontro e banche dima universale
- Ripristino proiettori usurati
- Riparazione e sostituzione dei cristalli e parabrezza anche a domicilio
- Sostituzione di pneumatici
- Recupero autoveicoli
- Specializzati in verniciatura a forno con prodotti strettamente ecologici
- Finanziamenti personalizzati



## SOCCORSO STRADALE 24H

Loc. Le Prese  
Strada Prov.le per Orvieto, 8  
CASTEL VISCARDO  
Tel. 0763.626245  
Fax 0763.620332  
337.927425  
338.2601423

[www.autocarrozzeria88.com](http://www.autocarrozzeria88.com)



MUTUI PLAFOND  
CASA CDP  
BENVENUTI A CASA VOSTRA



Le Banche del Gruppo Creval offrono una linea di mutui ipotecari a condizioni agevolate grazie alla convenzione Plafond Casa sottoscritta da ABI e Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. Vieni in filiale, chiedi ai nostri Consulenti un preventivo gratuito e scegli il mutuo che più ti fa sentire a casa. Offerta valida fino al 31 Luglio 2014.

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Per tutte le condizioni relative ai prodotti pubblicizzati e per quanto non espressamente indicato occorre far riferimento ai fogli informativi di Mutuo Casa Facile Plafond Casa CDP, Mutuo Casa Facile Tasso Fisso Plafond Casa CDP, Mutuo Doppia Scelta Plafond Casa CDP, Mutuo Flessibile Plafond Casa CDP, disponibili presso tutte le dipendenze e sul sito internet [www.creval.it](http://www.creval.it) nella sezione "Trasparenza". La concessione del finanziamento è subordinata alla sussistenza dei necessari requisiti in capo al richiedente nonché all'approvazione della Banca.

\* L'offerta corrisponde a un TAEG del 2,446% calcolato su un Mutuo Casa Facile Plafond Casa CDP di 100.000 €, durata 20 anni, rate mensili, con tasso variabile del 2,293% corrispondente al parametro Euribor 3 mesi 360 maggiorato di uno spread dell'1,99%. Esempio valido fino al 30.06.2014.



Agenzia Immobiliare dal 1972

# IMMOBILIARE TIRSENA

Garanzia di serietà e competenza

## GESTIONE AFFITTI

Il moderno sistema gestionale "SweetHome" ci permette di affittare rapidamente ogni tipologia di immobile in maniera professionale ed innovativa



**ORVIETO:** A Corbara, casale recentemente ristrutturato composto di due appartamenti con ingresso indipendente per una superficie complessiva di circa Mq.250. Il Piano Terra è composto da ampio soggiorno con camino, cucina, sue stanze da letto (matrimoniale e doppia) e due bagni. Il Piano Primo è composto da soggiorno con camino, ampia cucina, due stanze da letto (matrimoniale e doppia) e due bagni. Gli appartamenti sono completamente arredati e dotati di ogni comfort. Il casale è circondato da un giardino con piscina. Panoramicissimo con vista sulla rupe di Orvieto.

COD. CS 196



**ORVIETO:** A Corbara, piccolo casale di Mq.120 circa con portico ed antico forno. È composto da soggiorno con camino-cucina, due stanze da letto e due bagni. Completamente arredato e dotato di ogni comfort. Giardino recintato e piscina di uso condominiale. Posto in posizione appartata gode di un bellissimo panorama con vista sulle colline e sulla rupe di Orvieto.

COD. CS 199

**ORVIETO CENTRO STORICO:** appartamento Piano Terra di circa Mq. 75. Completamente ristrutturato (salotto - pranzo-cucina, stanza da letto e bagno con doccia). Completamente arredato. Termoautonomo.

Cod. AP. 309

**BASCHI:** sulla piazza appartamento con ingresso indipendente al Piano Primo di Mq.60 circa (ingresso - salotto, cucina, stanza da letto, cameretta e bagno). Parzialmente arredato. Balcone. Cantina. Termoautonomo.

COD. AP 368

**ORVIETO CENTRO STORICO:** zona San Paolo affittasi appartamento Piano Primo Mq.100 circa (ingresso, cucina con camino, soggiorno, tre stanze da letto e bagno). Luminoso. Balconi. Due posti auto coperti. Riscaldamento condominiale a gasolio. Totalmente arredato. Palazzina di soli sei appartamenti. Luminoso.

Cod. AP. 361

**ORVIETO:** a km.6 dal centro storico affittasi panoramicissimo appartamento Piano Terra Mq.80 (ingresso-soggiorno, cucina, due stanze da letto, bagno e ripostiglio). Perfettamente ristrutturato. Cantina. Arredato. Riscaldamento a pavimento. Disponibile dal 1° Settembre.

Cod. AP 268

**SFERRACAVALLO:** affittasi appartamento Piano Terra Mq.95 (ingresso, cucina, soggiorno con camino, due stanze da letto e bagno). Arredato. Ampio balcone panoramico. Garage e cantina. Riscaldamento autonomo a metano. Palazzina di soli sei appartamenti.

Cod. AP. 354

**CICONIA:** affittasi appartamento Piano Primo Mq.95 circa (ingresso, cucina con camino, ampio salone, tre stanze da letto e due bagni). Parzialmente arredato. Terrazzi. Posto auto coperto. Magazzino. Termoautonomo.

Cod. AP. 360

**ORVIETO:** Strada dell'Arcone affittasi appartamento Piano Primo Mq.55 circa (salotto-pranzo, cucinotto, stanza da letto e bagno). Arredato. Spazio esterno privato a giardino di Mq.200 circa a cui si accede da una area comune. Due grotte-cantina. Termoautonomo.

Cod. AP.311

**ORVIETO SCALO:** centralissimo appartamento Piano Terzo con ascensore Mq.70 (ingresso, soggiorno, cucinotto, disimpegno, due stanze da letto, bagno e ripostiglio). Balcone. Cantina. Termoautonomo. Arredato.

Cod. AP 205

**VICENO:** affittasi appartamento con ingresso indipendente Piano Primo Mq.70 (soggiorno-cucinino, due stanze da letto e bagno). Terrazzo d'ingresso. Giardino privato. Posto auto. Termoautonomo.

Cod. AP.366

**ORVIETO SCALO:** appartamento Piano Primo Mq.90 (ingresso, cucina con camino, soggiorno, due stanze da letto, cameretta e bagno). Arredato. Centralissimo. Termoautonomo.

COD. AP 287

**BARDANO:** fronte strada affittasi capannone uso commerciale di Mq.800 circa. Grande sala espositiva, locali uso ufficio e due bagni. Appartamento uso abitativo al Piano Primo di Mq.170 (ingresso, ampio soggiorno con camino, cucina con camino, tre stanze da letto e due bagni). Ampia terrazza. Vari locali uso magazzino, ripostiglio e garage. Forno esterno. Area di corte esterna di Mq.1.660 con annessa area agricola di Mq.2.620. Affitto anche frazionato.

Cod. CP 7

**CICONIA:** affittasi centralissimo appartamento posto al Piano Terzo con ascensore Mq.80 (ingresso-soggiorno con camino, cucina, due stanze da letto, due bagni e ripostiglio). Recente costruzione. Tre balconi. Garage Mq.25. Termoautonomo.

Cod. AP 284

## CERCHIAMO PER I NOSTRI CLIENTI APPARTAMENTI IN VENDITA E IN AFFITTO NEL CENTRO STORICO

V.le 1° Maggio, 5 - ORVIETO SCALO - Tel. e fax 0763.305389  
www.immobiliaretirsena.it - info@immobiliaretirsena.it

# A scuola di archeologia



Ideato dal PAAO e dall'A.S.D.S. "Ettore Majorana" di Orvieto con la collaborazione dell'I.I.S. Scientifico e Tecnico ha preso in via il progetto **A scuola di archeologia** che sperimenta metodologie di approccio

didattico alle tematiche storico-ambientali. Il progetto è diretto da **Claudio Bizzarri**, archeologo e direttore del Parco Archeologico Ambientale dell'Orvietano con il supporto degli archeologi **Rosanna Ovidi e Andrea Ponzi**, che

altre volte hanno collaborato con l'associazione e le stesse scuole. Il tutto sotto la supervisione della **Soprintendenza per i Beni Archeologici dell'Umbria**, con il supporto del **Comune di Orvieto** e la collaborazione organizzativa e gestionale della **UISP di Orvieto**. L'esperienza farà "scuola" per altre analoghe iniziative che vedranno presto protagonisti gli altri istituti scolastici del territorio. È stata ripulita la "selciata dei Cappuccini" per riportare alla luce, in un tratto, il basolato antico sottostante, che emerge ancora in alcuni punti, ma del quale non si conosce il vero aspetto. La ripulitura valorizzerà il vecchio tracciato etrusco rendendolo realmente fruibile a tutti

i cittadini. L'esperienza era aperta a tutti coloro che avessero voluto partecipare all'attività. "La valorizzazione dei nostri beni culturali, in particolare in ambito archeologico, con la partecipazione attiva dei cittadini e dei nostri giovani studenti - hanno affermato gli Assessori Vincenzina Anna Maria Martino e Cristina Croce - inizia a prendere forma, anche grazie a iniziative di questo tipo che svelano, una particolare sensibilità, un senso civico e una grande volontà di riappropriarsi delle propria storia e cultura. Questa è un'occasione preziosa per iniziare a sperimentare percorsi possibili attraverso cui attuare una vera azione di amministrazione condivisa".

# Nuovo Cda per la Fondazione Centro Studi Città di Orvieto

CULTURA

Il Sindaco, Giuseppe Germani, ha sottoscritto il decreto di nomina dei cinque componenti del nuovo Consiglio di Amministrazione del C.S.C.O. Centro Studi Città di Orvieto a seguito delle dimissioni presentate nel luglio scorso dal precedente CdA, dopo il rinnovo dell'Amministrazione.

Il nuovo Consiglio di Amministrazione è composto da Antonio Rossetti, Carlo Mari, Tiziana Tafani, Matteo Tonelli e Stefano Paggetti. "Da parte dei nuovi componenti - ha detto il Sindaco - abbiamo acquisito la disponibilità all'incarico. Per formazione ed esperienza, si tratta di figure in possesso delle

caratteristiche richieste dal mandato loro assegnato, ovvero far sì che nel prossimo periodo il CSCO riprenda a marciare portando avanti quel pezzo di programma culturale ed economico che concorre al rilancio della nostra città. La settimana prossima nel corso di una Conferenza Stampa

verrà presentato il nuovo CdA e il programma che sarà portato avanti per i prossimi cinque anni. Ai cinque nominati si affiancherà un Comitato di Indirizzo Scientifico che nominerà lo stesso CdA del momento della presentazione del programma. A tutti loro va l'augurio di buon lavoro".

**Clipsy & VideoClipsy**

TABACCHERIA - RICEVITORIA  
VIDEONOLEGGIO

SCOMMESSE SPORTIVE **snai**

Via Po, 34 - Sferracavallo - ORVIETO  
Tel.0763.343161 - info@videoclippsy.it

**NON ANDARE A LETTO  
CON IL PRIMO CHE CAPITA**

**erreci**  
Professionisti del riposo  
materassi - poltrone relax - divani letto

ORVIETO - STRADA DELL'ARCIONE, 130 - TEL. 0763 336031  
www.erreci.it

## Protestano i pendolari

I nuovi disagi sulla linea Orvieto-Roma avvenuti a fine ottobre, hanno riacuito le tensioni tra i pendolari e Trenitalia. "Sono stati soppressi il Regionale Veloce 21631 e l'Inter-City 531 in partenza da Orte rispettivamente alle ore 07:17 e 8:16", scrive il comitato pendolari in una nota riferendosi a quanto accaduto. "Il CoPeo evidenzia il comportamento irresponsabile messo in atto da Trenitalia che non ha autorizzato la fermata straordinaria a Orte del RV2479 e del RV2481. Il RV2479 è rimasto fermo in stazione ad Orte, ma non ha

aperto le porte, nonostante ci fosse un centinaio di pendolari sulla banchina in attesa del RV 21631. Facciamo presente alle istituzioni e a Trenitalia che non

è stato previsto alcun servizio sostitutivo e che la gente è stata letteralmente lasciata sulla banchina, senza alcuna motivazione". Il comitato chiede,

quindi, "di avere un trattamento dignitoso e di non subire, in caso di emergenza, decisioni che possano avere ripercussioni anche sull'incolumità degli utenti. Restiamo in attesa di conoscere la giustificazione dell'accaduto e le responsabilità. Per il prosieguo chiediamo di avere rassicurazione che, in condizioni analoghe, vengano prese delle misure a salvaguardia della sicurezza e qualità del servizio. Invitiamo le istituzioni ad avanzare richiesta analoga a Trenitalia a difesa dei propri concittadini pendolari. Siamo stanchi di essere trattati in questa maniera. La misura è colma".



## Musica d'autore al Carmine



Cinque appuntamenti nel segno della grande musica d'autore e di qualità in programma a novembre e dicembre al Teatro del Carmine. È la proposta "COESIONI IN MUSICA" confezionata dall'Associazione Teatro Mancinelli TeMa e dall'Associazione Culturale Liberarte Orvieto, in collaborazione con Radio Orvieto Web e Cantina Poggio Cavallo di Orvieto. Una Rassegna di grande livello musicale al Teatro del Carmine (in via Loggia de' Mercanti, 39), già in passato suggestivo luogo dall'incredibile fascino per eventi di questo genere. La Rassegna - strutturata su quattro sabati e una domenica - si collega alla Stagione Teatrale 2014/2015 del Mancinelli e propone concerti di sicuro richiamo, tra eccellenze locali già molto apprezzate dagli appassionati del territorio e nomi di grande prestigio della scena musicale nazionale. Si comincia DOMENICA 2

NOVEMBRE alle ore 17 con i CHERRIES ON A SWING SET. SABATO 8 NOVEMBRE alle ore 21 è la volta di "LA FOLLE CORSA - Omaggio all'arte di Lucio Battisti". "NAPOLITUDINE" è invece lo spettacolo che andrà in scena SABATO 29 NOVEMBRE alle ore 21. Imperdibile è anche l'appuntamento in programma SABATO 13 DICEMBRE alle ore 21 con il massimo esponente della canzone d'autore contemporanea, MAX MANFREDI che già a inizio carriera uno stupefatto Fabrizio De Andrè (che volle con entusiasmo cantare con lui la sua "La fiera della Maddalena") definì, semplicemente, "il più bravo". L'ultimo appuntamento della rassegna in pieno periodo natalizio è per SABATO 20 DICEMBRE alle ore 21 con Andrea Caponeri (voce, ukulele) e Andrea Massino (chitarra acustica e classica) che presentano "LA POESIA DEL CANTO: Bruno Lauzi e Sergio Endrigo".



### COPERTINA

Fabrizio Dini, in arte Geppo, è l'autore della copertina di questo mese.

Spinto dalla grande passione per l'arte, trova la sua massima espressione nella pittura. Mosso da questo stimolo pensa, si muove e crea nella continua ricerca di nuove forme artistiche che esprimano il suo essere interiore.



### il Vicino cerca "artisti"!!!

Dipingi, ami la fotografia, disegni, ti diverti con matite e carboncini, scolpisci, ecc... ANCHE TU IN COPERTINA!

il tema lo decidi tu... mandaci ciò che più ti piace...

a [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

CASSA DI RISPARMIO  
DI ORVIETO

GRUPPO  
BANCA  
POPOLARE  
DI BARI

CREARE VALORE  
NEL TERRITORIO.  
UNA PROMESSA  
CHE MANTENIAMO  
DAL 1852.

[www.cariorvieto.it](http://www.cariorvieto.it)



**ARDINI**  
ARREDAMENTI

Finanziamento  
**18 MESI**  
**Tasso**  
**zero**



**MONTEFIASCONE via Cassia km 93,8**  
tel 0761827011 [www.nardiniarredamenti.it](http://www.nardiniarredamenti.it)



C'è sempre un buon motivo per scegliere...



PORTA  
D'ORVIETO  
centro commerciale

Via A. Costanzi  
Orvieto Scalo (TR)

## Pessima annata per l'olio



**Lettera all'assessore regionale all'Agricoltura,** Fernanda Cecchini, di Coldiretti Umbria che segnala i gravi danni alla campagna olearia in corso e chiede alla Regione misure a sostegno delle imprese agricole danneggiate. Coldiretti mette in risalto la virulenza dell'attacco della mosca dell'olivo, che sta causando la perdita anche totale della produzione per molte aziende. In Umbria si ipotizza un forte calo produttivo con picchi del 70-80 per cento in meno in alcuni territori.

## I Promessi sposi in Umbria

Individuata in una tipografia del centro storico di Foligno la pressa con la quale vennero stampate le prime dieci mila copie dei Promessi sposi. A riportare la notizia è oggi il Quotidiano nazionale. Il torchio tipografico è un **Amos dell'Orto** modello stanhope realizzato nel 1840. Secondo il quotidiano è comunque "in ottimo stato di conservazione". La sua attribuzione - scrive il Qn che ne ricostruisce la storia - si deve allo storico folignate Luca Radi. È stato lui a riscoprire il torchio conservato dagli attuali titolari della tipografia, Enrico e Nicola Pellegrini.



## L'Umbria è ancora Sensational



Resterà aperta fino all'11 gennaio 2015 la mostra "Sensational Umbria by Steve McCurry" allestita all'ex "Fatebenefratelli" e al Museo di Palazzo Penna di Perugia, che in cento scatti racconta il viaggio del grande fotografo americano per il progetto "Sensational Umbria" della Regione. La proroga era stata decisa per il successo dell'esposizione e in vista dei passaggi cruciali relativi alla candidatura di Perugia a capitale europea della cultura, nomina che - come si sa - è poi andata alla città di Matera.

**GALLERIA del LAMPADARIO**



ORVIETO - via Montelucio, 10 - Uscita casello autostradale  
tel. 0763 302184 - [www.galleriadellampadario.it](http://www.galleriadellampadario.it)

**MARINA'S STYLE**  
CONSULENTI DI IMMAGINE

**NUOVA LINEA OLI ESSENZIALI PHYSIA**

CURATIVA DELLE ANOMALIE DEL CUOIO CAPELLUTO

**MAXI OFFERTA KERATIN SHOT**

Per te sconto del 25%

Fino al 30/11/2014

Via degli Eucalipti 57/A - CICONIA - Orvieto Scalo (TR)  
Marina 339 5482506 - 320 0382306 - Alessio 3801485941

# Umbria Jazz Winter 2014

**N**on più cinque ma sei. Sono i giorni di musica per l'appuntamento di fine anno del jazz italiano e non solo. Un programma ricco ed articolato che avrà anche tante iniziative collaterali. È questo il biglietto da visita della **ventiduesima edizione di Umbria Jazz Winter** in programma ad Orvieto dal **27 dicembre 2014 a 1° gennaio 2015**, il cui cartellone è stato presentato a Perugia, dall'Assessore Regionale alla Cultura **Fabrizio Bracco**, dal Sindaco di Orvieto **Giuseppe Germani**, dall'Assessore alla Cultura e grandi eventi **Vincenzina Anna Maria Martino**, dal Direttore artistico di Umbria Jazz Winter **Carlo Pagnotta**; dal direttore della Fondazio-



ne Umbria Jazz **Luciano Linzi** e dal Direttore del Teatro Mancinelli **Enrico Paolini**.

**Il cartellone è tutto incentrato sul jazz italiano.** Si inizia con **Paolo Fresu e Danilo Rea**, che si offrono al pubblico in



molteplici progetti: il primo in duo con **Omar Sosa, Daniele Di Bonaventura**, e con lo stesso Rea, che a sua volta si presenta con **Enzo Pietropaoli e Fabrizio Sferra**, ossia i **Doctor 3**, e in piano solo. Anche il trombettista **Fabrizio Bosso** è impegnato in diverse situazioni: in duo con **Luciano Biondini e Julian Oliver Mazzariello** e in quartetto. Su diversi fronti musicali si propone anche il pianista umbro **Giovanni Guidi**: con la **Rebel Band** diretta da **Dan Kinzelman** e in duo con il trombonista di punta del jazz italiano **Gianluca Petrella**. Progetto particolarissimo

quello della cantautrice **Chiara Civello**, che presenta il suo ultimo lavoro "Canzoni", con brani del repertorio italiano che vanno dagli Anni '60 fino ai giorni nostri, donando loro una nuova e innovativa anima. Ad accompagnarla **Nicola Conte**, produttore dell'album, con il suo Combo. La prima esibizione vedrà inoltre sul palco anche l'**Orchestra Sinfonica di Massa Carrara** diretta da **Giacomo Loprieno**. Dopo qualche anno di assenza da Orvieto tornano **Renato Sellani e Massimo Moriconi**, con il piano del primo legato musicalmente a doppio filo al contrabbasso del secondo. **Sono poi dedicati a due grandi musicisti** due progetti speciali. Il primo rievoca l'uscita "A Love Supreme" di John Coltrane, grazie al quintetto

capitanato da **Joe Lovano e Chris Potter**, con **Lawrence Fields, Cecil McBee e Jonathan Blake**. Il secondo è un ringraziamento a Frank Zappa da parte dei **Quintorigo e Roberto Gatto**.

**Dedicato alla musica brasiliana** il progetto in quartetto di **Anat Cohen**, clarinettista che il pubblico di Umbria Jazz ben conosce per averla ammirata in precedenti edizioni sia a Orvieto che a Perugia. Un ritorno per **Jonathan Baptiste**, classe 1986, che può essere considerato una delle nuove grandi promesse della cultura musicale jazz americana. Questa volta ad accompagnarlo sono gli **Stay Human**, con i quali dimostra tutta la sua versatilità e capacità improvvisativa. Per lui anche una serata in duo con **Dawell Crawford**, all'insegna della tradizione musicale di New

Orleans. Tradizione che Crawford, conosciuto come il "Principe di New Orleans" interpreta anche con la sua band in chiave gospel e R&B: saranno loro ad animare la Messa di Capodanno in Duomo. All'insegna del sound della città della Louisiana anche le performance del settemto diretto da **Don Vappie e Evan Christopher**, dall'inequivocabile titolo di "New Orleans Now", dei **Blues Express di Patrick Williams e della Road Home Band di Cynthia Bland**.

E poi, le due esibizioni quotidiane della **marching band** per le vie del centro storico: i popolari **Funk Off**. Debutto al Festival per **Ainé**, uno dei migliori nuovi talenti della musica italiana e unico rappresentante del contemporary r&b in Italia, e per il trio di **Todd Day Wait**.

## polvere d'anima

di Mirko Belliscioni

### FINO ALLE VISCERE

Relatività del gelo  
Che piove come diniego ineguale.  
Ogni tarlo torna immancabilmente  
Al suo posto;  
ciò mi stenta.  
Poco importa chi io sia,  
se lì fuori a patire c'è lei.  
Ogni attimo che rifugge è vita.  
Colgo ogni vita per rifuggire,  
ce ne sono di inaspettate.  
La lode, l'estemporaneo,  
il dolore, l'ammonimento,  
la non pace.  
L'infatuazione,  
i tacchi quasi a spillo,  
la nebbia, il buio,  
le lastre di ghiaccio sull'asfalto.  
La paura, la presenza,  
l'essenza, la rimembranza,  
l'importanza, il non vedersi,  
il guardarsi fino alle viscere.

# ORIGAMI CAFFÈ

CAFFETTERIA | SERVIZIO PASTICCERIA  
PASTI VELOCI | HAPPY HOUR



**RITIRA LA TUA  
TESSERA FEDELTA' E FAI  
COLAZIONE GRATIS**

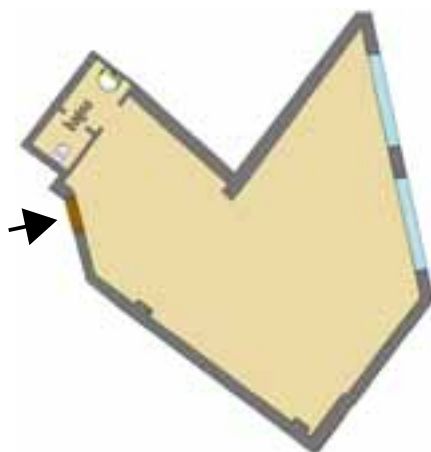
Piazza del Fanello, 20 Tel. 0763 616 329 Cignana - Orvieto

**AFFITTI E VENDITE DIRETTE SENZA SPESE DI AGENZIA**

**APPARTAMENTO 92 MQ  
LUMINOSO  
CON 2 CAMERE E 2 BAGNI**



**Luminoso appartamento** con 2 CAMERE DA LETTO, 2 BAGNI completamente ristrutturato posto al terzo ed ultimo piano con **ascensore**, in ottima posizione d'angolo con un solo lato su 4 confinante. L'appartamento è composto da ingresso, soggiorno con **caminetto**, cucina, lavanderia, disimpegno notte, due camere da letto, due bagni uno con vasca e l'altro con doccia, due **balconi**, videocitofono, porta blindata, riscaldamento autonomo, per complessivi 92 mq. comm. **€ 470,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**



**AFFITTASI NEGOZIO  
72 MQ. 2 AMPIE VETRINE**

**ULTIMO** Locale commerciale di 72 mq. adiacente all'ingresso ASL ed Agenzia delle Entrate. Con 2 vetrine ed ottima visibilità.

**AFFITTO € 450,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**

Possibilità di acquisto con anticipo e pagamento rateizzato. Oppure formula Affitto / Acquisto.

**APPARTAMENTO 113 MQ  
CON 3 CAMERE E 2 BAGNI**

**Luminoso appartamento** con 3 CAMERE DA LETTO, 2 BAGNI completamente ristrutturato posto al terzo ed ultimo piano con **ascensore**, in ottima posizione d'angolo con un solo lato su 4 confinante. L'appartamento è composto da ingresso, soggiorno con **caminetto**, cucina, lavanderia, disimpegno notte, tre camere da letto, due bagni uno con vasca e l'altro con doccia, due **balconi**, videocitofono, porta blindata, riscaldamento autonomo, per complessivi 113 mq. comm. **€ 550,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**



**VENDESI  
POSTO AUTO COPERTO**

Ti piacerebbe parcheggiare la tua auto in un **box chiuso** al riparo dagli agenti atmosferici o da possibili danni vandalici? Hai mai pensato ai vantaggi di disporre di un posto auto coperto?

**VENDESI POSTO AUTO COPERTO  
€ 5.000,00**

**AFFITTASI AMPIO UFFICIO  
72 MQ**

**Ufficio di 72 mq. al primo piano** con ascensore, due ampie stanze con ingressi volendo separati, stanzino per archivio, servizi, **affitto € 450,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**

Eventuale possibilità di acquisto con anticipo e pagamento rateizzato. Oppure formula Affitto / Acquisto.



**www.borgo-orvieto.it**  
Piazza Monte Rosa 21 ORVIETO SCALO  
**Per info e appuntamenti  
Tel. 349 3308114**

# EFFEVETERINARIA



via dei Falegnami, 9 Zona Ind. Bardano - Orvieto  
Tel. 0763 316372 - e-mail: effevet@tin.it

[www.effeveterinaria.it](http://www.effeveterinaria.it)



**cerca**  
**il BUONO SCONTO**  
all'INTERNO del PRODOTTO

**SUPER  
OFFERTA**

~~€ 5,00~~  
**€ 3,99**  
(5,3 lt.)



## LETTIERE IGIENICHE PER GATTI

Le lettiere igieniche Inodorina a base di silice gel sono antibatteriche, anallergiche, naturali e anti-odore, ultra assorbenti. La lettiera è costituita da un unico componente, la sabbia silicea che grazie alla naturale microcapillarità dei granuli, assorbe all'istante i liquidi con cui entra in contatto, trattenendo l'urina e i cattivi odori ed evitando così la proliferazione dei batteri negli ambienti circostanti.



**SUPER  
OFFERTA**

~~€ 4,90~~  
**€ 3,50**  
al pacco

## SALVIETTE REFRESH EXTRA

Salviette igienizzanti e profumate in tessuto resistente, umidificate con un agente idratante, emolliente e protettivo, che rispettando il Ph naturale, detergono, deodorano, e lucidano il manto di gatti, cani e cuccioli.

ABC ZOO È APERTO ANCHE A  
**CICONIA**  
IN VIA DELLE ACACIE, 26